



**Entendiendo al Islam
y a los musulmanes**

ENTENDIENDO EL ISLAM Y LOS MUSULMANES

*Este libro es de distribución gratuita.
Para toda información adicional relacionada
con el libro, por favor escriba:*

The Islamic Bulletin
PO Box 410186
San Francisco, CA 94141-0186, USA
Por e-mail: info@islamicbulletin.org

Para descargar mas copias gratuitas entra en la página
www.islamicbulletin.org

Como Ser Musulman



ARRIBA: Este es el capítulo de apertura del Corán, "El Fatiha", es primordial en la oración islámica y contiene la esencia misma del Corán, se la recita al comienzo de cada oración.

En el Nombre de Dios, El Clemente y Misericordioso. Alabado sea Dios creador del Universo. El Clemente y Misericordioso. Soberano en el Día del Juicio. Sólo a Ti adoramos y de Ti imploramos ayuda. Indícanos el sendero recto, el sendero de quienes agraciaste, no el de los que han incurrido en tu ira ni de los extraviados.

*Alhamdu lil-lahi rab-bil' alameen
Ar rahma nir-raheem.
Maliki yawmid-deen
Iyyaka na'budu wa iyyaka nasta'een
Ihdinas siratal mustaqeem.
Siratal lazeena an'amta alayhim.
Ghayril maghdubi
alayhim walad dal-leen.*



¡En el nombre de Aláh, el Clemente, el Misericordioso!

¿Qué es Islam?

El Islam no es una nueva religión, sino que es la misma verdad que Dios reveló por intermedio de todos Sus profetas a la humanidad. Para una quinta parte de la población mundial, el Islam es una religión y completo sistema de vida. Los musulmanes siguen una religión de paz, misericordia, perdón y la mayoría nada tienen que ver con la gravedad de los eventos que se les asocia con su fe.

¿Quiénes son los musulmanes?

Alrededor de MIL QUINIENTOS MILLONES (1.500.000.000) o UN BILLÓN Y MEDIO de personas entre las que hay una vasta diversidad de nacionalidades, razas o culturas a través del Globo, desde el sur de las Filipinas hasta Nigeria, están unidos por su fe común islámica. Alrededor del 18% viven en el mundo Árabe; la más populosa comunidad musulmana del mundo está en Indonesia; gran parte de Asia y una mayoría africana son musulmanes, mientras que significativas minorías se encuentran en Rusia, China, Norte, Sud América y Europa.

¿En qué creen los musulmanes?

Los musulmanes creen en Un Único Incomparable Dios; en los Ángeles creados por El; en los profetas a través de quienes Sus revelaciones fueron dadas a los hombres; en el Día del Juicio y en una contabilización individual de acciones practicadas; en la potestad absoluta de Dios sobre los destinos de la humanidad y en la vida después de la muerte. Los musulmanes creen en una cadena de profetas que empieza con Adán e incluye: Noé, Abraham, Ismael, Isaac, Jacob, José, Juan el Bautista y Jesús, la paz sobre todos Ellos. Pero el último mensaje de Dios, su reconfirmación al mundo de éste mensaje eterno y el resumen de todo lo pasado antes, fue revelado al profeta Mujammad (la paz y las bendiciones sobre él), por medio del ángel Gabriel.

¿Cómo alguien se convierte (regresa) en musulmán?

Simplemente diciendo: "no hay otra divinidad excepto Dios y Mujammad es Su mensajero". Por medio de esta declaración el o la creyente anuncia su fe en todos los mensajeros de Dios y en las escrituras que ellos trajeron



ARRIBA: *Un marroquí rezando*



IZQUIERDA:
Musulmanes rezando en Jerusalén en el exterior de la mezquita Al Aqsa con la Cúpula de la Roca divisándose al fondo.

¿Que significa Islam?

La palabra árabe "Islam" simplemente significa sumisión y se deriva de una palabra que quiere decir "paz". En el contexto religioso significa completa sumisión a la voluntad de Dios. "Mahometamismo" es un calificativo impropio ya que parecería que los musulmanes adoran a Mujammad (la paz y las bendiciones sobre él) y no a Dios. Aláh es el nombre árabe para Dios que es usado tanto por musulmanes árabes como por cristianos.

¿Por qué el Islam parece siempre extraño?

El Islam aparece exótico o incluso extremado para el mundo moderno. Tal vez eso acontece porque la religión no tiene predominio en la vida cotidiana del mundo Occidental, mientras que los musulmanes tienen la religión siempre presente en sus mentes y no hacen divisiones entre la vida secular y la clériga. Ellos creen que la Ley Divina, "El Sharia", debe ser tomada muy seriamente: por ello los temas relacionados con la religión continúan siendo muy importantes.

¿Será que el Islam y el Cristianismo tienen orígenes diferentes?

No, juntamente con el Judaísmo se remontan al profeta y patriarca Abraham. Sus tres profetas son descendientes directos de sus hijos - Mujammad (la paz y las bendiciones sobre él) del primogénito: Ismael; Moisés y Jesús descienden de Isaac. Abraham estableció su asentamiento donde hoy es la ciudad de Mekka y construyó la Kaaba a la que todos los musulmanes se orientan cuando rezan.



IZQUIERDA: *Debajo de la Cupula se encuentra la roca desde la que Muhammad ascendió a través de los siete cielos hasta la Presencia Divina*



¿Quién es Mujammad?

Mujammad (la paz y las bendiciones sobre él), nació en Mekka en el año 570, en un tiempo en que el Cristianismo no estaba totalmente establecido en Europa. El padre de Mujammad (la paz y las bendiciones sobre él) murió antes de su nacimiento y su madre poco después; la crianza estuvo a cargo de su tío, quien perteneció a una noble tribu de Quraysh. Durante su formación se dio a conocer por su honestidad, generosidad y sinceridad, tanto así que era designado por su capacidad para mediar en disputas. Los historiadores lo describen como meditativo y calmado. Mujammad (la paz y las bendiciones sobre él) poseía una devota religiosidad, por lo que llegó a detestar la decadencia de su sociedad. Tomó como costumbre meditar de tiempo en tiempo en la Cueva de Hira, próxima a Jabal al-Nur,



¿Cómo se convirtió en profeta y mensajero de Dios?

A la edad de 40 años mientras se hallaba en meditación y retiro, Mujammad (la paz y las bendiciones sobre él) recibió su primera revelación de Dios por el ángel Gabriel. Esta revelación, que continuó por 23 años, es conocida como el Corán. Tan poco como empezó a recitar las palabras que escuchaba de Gabriel y para predicar la verdad que Dios había revelado, él y su pequeño grupo de seguidores sufrieron una cuenta persecución que se tomaron tan violentos, que en el año 622 Dios les dio la orden de emigrar. Este acontecimiento, el Hijra, "migración", en el que dejaron Mekka para ir a la ciudad de Medina, a unos 400 kilómetros al norte, marca el inicio del calendario musulmán. Luego de algunos años el Profeta (la paz y las bendiciones sobre él) y sus seguidores pudieron regresar a Mekka, donde perdonaron a sus enemigos y establecieron el Islam definitivamente. Antes de que el Profeta (la paz y las bendiciones sobre él) muriera a la edad de 63 años, la mayor parte de Arabia era musulmana y al centenario de su muerte, el Islam se propagó hasta por el Occidente y hasta España por el Este hasta China.



¿Qué es la Kaaba?

La Kaaba es el lugar de adoración, el que Dios ordenó a Abraham e Ismael que lo edificaran hace más de 4000 años. La construcción fue hecha de piedra, sobre vestigios de los que se cree fue el lugar del santuario establecido por Adán. Dios ordenó a Abraham a que convoque a toda la humanidad a visitar este lugar y cuando los peregrinos van ahora allá dice: "A tu servicio, oh! Señor, en respuesta al llamado de Abraham".



¿Cómo fue la expansión del Islam y su influencia en el mundo.

Entre las razones para la rápida y pacífica expresión del Islam fue la simplicidad de su doctrina. El Islam llama a la creencia en un sólo Dios digno de adoración. En forma repetida instruye al hombre a usar su poder de inteligencia y observación.

En algunos años, grandes civilizaciones y universidades florecieron, ya que de acuerdo al Profeta (la paz y las bendiciones sobre él), "buscar conocimiento es obligación de todo musulmán hombre o mujer". La función de la idea del Este y del Oeste sumado a los nuevos con antiguos conocimientos, lograron grandes avances en la medicina, matemáticas, física, astronomía, geografía, arquitectura, arte, literatura e historia.

Muchos sistemas importantes como el álgebra, los números arábigos, e incluso el concepto de cero, (vital en el avance de las matemáticas) fueron transmitidos a la Europa medieval por el Islam.

Se desarrollaron asimismo instrumentos sofisticados que hicieron posible a los europeos que los viajes de descubrimiento fueran desarrollándose, incluyendo el astrolabio o planisferio, el sextante y también buenos mapas de navegación.



ARRIBA: *Taj Mahal, India*

IZQUIERDA: *La Universidad de Azhar, Cairo, Egipto*

ABAJO: *El profeta (la paz y las bendiciones sobre él), dijo, 'Buscad el conocimiento incluso en China: la mezquita Hui Shen se construyó en el siglo VII*





¿Qué es el Corán?

El Corán es el registro que contiene las palabras exactas reveladas por Dios a través del Angel Gabriel al Profeta Mujammad (la paz y las bendiciones sobre él). Estas fueron memorizadas por Mujammad (la paz y las bendiciones sobre él) y luego dictadas a sus compañeros, para luego ser escritas por las escribas, quienes revisaron con prologidad y detalle (dichas escrituras) durante la vida del profeta (la paz y las bendiciones sobre él). Ni una sola palabra de su 114 capítulos o Suras han sido alteradas a lo largo de los siglos, dándole así al Corán la característica de ser un texto único, cuyo milagroso evento fue revelado a Mujammad (la paz y las bendiciones sobre él) hace más de catorce siglos.

¿De qué trata el Corán?

El Corán, la última Palabra de Dios revelada al mundo, es el origen principal de la práctica y fe de un musulmán. Trata de todos los asuntos que conciernen a los seres humanos: sabiduría, doctrina adoración y ley, pero su tema básico es la relación entre Dios y sus criaturas. Al mismo tiempo provee de guías para una sociedad justa, una conducta humana propia y un sistema económico equitativo.

¿Existen alguna otra fuente sagrada?

Si. "El Sunna" o la práctica y el ejemplo del Profeta (la paz y las bendiciones sobre él), que constituye la segunda fuente de consulta para los musulmanes. Un Hadith es un reporte confiable de lo que el profeta (la paz y las bendiciones sobre él) dijo, hizo o aprobó. Creer en el Sunna es parte de la fe Islámica.

Ejemplos de los dichos del profeta

El Profeta (la paz y las bendiciones sobre él) dijo:

"Dios no tiene piedad de aquellos que no la tienen con otros"

"Ninguno de ustedes es verdadero creyente hasta que desee para su hermano lo que desea para sí mismo."

"Aquel que come mientras que su vecino se va sin comer, no es un creyente" "El verdadero y confiable hombre de negocios es asociado con los profetas y mártires."

"El más fuerte no es aquel que hace caer al otro, sino el que se controla a sí mismo en un momento de coraje."

"Dios no juzga de acuerdo a los cuerpos y apariencia sino que escudriña en vuestros corazones y toma en cuenta vuestros actos."

"Un hombre al ir por un camino sintió mucha sed, al llegar a un pozo, bajó, bebió y subió. Entonces vio a un perro jadeante que trataba de tomar agua de un poco de lodo para calmar su sed. El hombre vio que el perro sentía la misma sed que el tenía, bajó de nuevo al pozo y llenó su zapato con agua y dio de beber al perro. Dios la perdonó sus pecados por esta acción". Entonces le preguntaron al profeta: "Mensajero de Dios, ¿seremos recompensados por ser buenos con los animales?. El Profeta contestó: "Hay una recompensa por ser buenos con cada cosa viviente".

(Tomados de la colección de Hadices (dichos del profeta) de bukhari, Muslim, Tirmidhi y Bayhaqi)



¿Cuáles son los Cinco Pilares del islam?

Ellos constituyen la esencia en la vida de los musulmanes: fe, oración, preocupación por los necesitados, purificación personal y la peregrinación a Mekka para aquellos que tiene posibilidad.

1 LA FE

No hay divinidad digna de adoración excepto Dios y Mujammad es su mensajero. Esta declaración de fe se llama *Shahada* es una formula simple de todos los creyentes pronuncian. En Árabe la primera parte es *la ilaha illā Llah* - "no hay mas divinidad excepto Dios", *ilaha* (divinidad o dios con minúscula) se refiere a cualquier cosa que nosotros podemos estar tentados a poner en lugar de Dios riqueza, poder o semejanzas. Luego viene *illā Llah*: "excepto Dios", el origen de toda la Creación. La segunda parte de la *Shahada* es *Muhammadun rasulū Llah*. Mujammad es el mensajero de Dios "El mensaje de guía vino a nosotros a través de un hombre como nosotros.



IZQUIERDA:
Shahada inscrita sobre la entrada del Palacio otomano de Topkapı (el museo contiene, entre otros tesoros, un manto usado por el Profeta) Estambul.

2 LA ORACIÓN

Salat es el nombre de las oraciones Obligatorias que deben ser ejecutadas cinco veces al día y son una conexión directa entre el orante y Dios. No existe autoridad jerárquica en el Islam, no hay sacerdotes, los que oran son dirigidos por una persona que conoce el Corán y que es escogida por la congregación.



IZQUIERDA:
Nuevo México, U.S.A. Llamada a la oración en la mezquita Abiquiu.

Estas cinco oraciones contienen versos del Corán y son pronunciados en árabe, la lengua de la Revelación; aunque, las peticiones personales pueden ser realizadas en el idioma propio del que reza. Las oraciones se hacen al amanecer, al medio día a la mitad de la tarde, luego de ponerse el sol y en la noche, lo que determinaba el ritmo de todo el día. A pesar de que es preferible orar juntos en una mezquita, un musulmán puede orar en casi cualquier lugar como campos, oficinas, fábricas y universidades. Los que visitan el mundo musulmán se estremecen por la importancia central que tiene la oración en la vida diaria.



IZQUIERDA:
Un niño en Indonesia rezando con su padre.

La llamada a la oración en árabe

allāhu akbar, allāhu akbar
allāhu akbar allāhu akbar
ašhadu anna lā ilāha illā-llāh
ašhadu anna lā ilāha illā-llāh
ašhadu ānna muhammadan rasūlu-llāh
ašhadu ānna muhammadan rasūlu-llāh
ḥayya 'alā ṣ-ṣalāt, ḥayya 'alā ṣ-ṣalāt
ḥayya 'alā l-falāḥ, ḥayya 'alā l-falāḥ
allāhu akbar, allāhu akbar
lā ilāha illā-llāh

La traducción del LLamado a la Oración es:

Dios es el más grande. Dios es el más grande.
Dios es el más grande. Dios es le más grande.
Yo atestiguo que no haya mas divinidad que Dios.
Yo atestiguo que no haya mas divinidad que Dios.
Yo atestiguo que Mujammad es el Mensajero de Dios.
Yo atestiguo que Mujammad es el Mensajero de Dios.
Venid a la oración! Venid a la oración!
Venid al triunfo (en esta vida y en la otra) Venid al triunfo!
Dios es el más grande. Dios es el más grande.

3. EL "ZAKAT"

Uno de los más importantes principios del Islam es que todas las cosas pertenecen a Dios y que la riqueza que tiene los seres humanos es confiada a ellos. La palabra "zakat" significa "purificación" y "crecimiento". Nuestras pertenencias son purificadas al separar una porción para aquellos en necesidad y como la poda de las plantas, éstas se equilibran y crecen nuevamente.

Cada musulmán (hombre o mujer) calcula su "zakat" en forma individual. En la mayoría de los casos esto incluye en pago anual dedos y medio por ciento (2.5%) de su propio capital.



Una persona piadosa puede dar lo que desee como "sadaqa" siendo esto preferible en secreto. A pesar de que esta palabra puede ser traducida como "caridad voluntaria" su significado es más amplio.

El profeta (la paz y las bendiciones sobre él) dijo: **"Incluso salir al encuentro de tu hermano con una cara sonriente es caridad"**.

El Profeta (la paz y las bendiciones sobre él) dijo: **"La caridad es una necesidad para cada musulmán"**. Le preguntaron: "¿ Y si una persona no tiene?. El Profeta (la paz y las bendiciones sobre él) contesto': **" El debe trabajar con sus propias manos para su beneficio y entonces dar de sus ingresos en caridad"**. Sus compañeros le preguntaron: " ¿Y sino puede trabajar?". El profeta contesto': **" Entonces debe ayudar a las personas pobres y necesitadas"**. Sus compañeros le preguntaron: "¿ y si tampoco puede hacer eso?". El Profeta (la paz y las bendiciones sobre él) dijo; **"El debe alentar a los otros a hacer el bien"**. Sus compañeros preguntaron: "¿y si carece de esos también?". El profeta (la paz y las bendiciones sobre él) contesto': **"Entonces debe avita hace el mal. Eso también es caridad"**.

ABAJO: *El Zakat mantiene la fluidez monetaria en una sociedad. El Cairo.*



4. EL AYUNO

Cada año en el mes de Ramadán, todos los Musulmanes ayunan desde la madrugada hasta la puesta del sol; se abstienen de comer, beber y tener relaciones sexuales. Aquellos que se encuentran enfermos, en avanzada edad o de viaje, o las mujeres embarazadas o dando de lactar están permitidos de romper el ayuno, pudiendo recompensar un igual número de días a lo largo del año. Si están físicamente impedidos de hacer esto, deberán alimentar a una persona necesitada por cada día perdido. Los niños empiezan a ayunar (y a practicar la oración) desde la pubertad, aunque la mayoría comienza más antes.

A pesar de que el ayuno es beneficioso para la salud, es recomendado principalmente como método de auto-purificación; esto es, reprimiéndose uno mismo de ciertas comodidades, incluso por poco tiempo, una persona que ayuna se condeuele con aquellos que tienen hambre, así como también que mejora su propia vida espiritual.

5. LA PEREGRINACIÓN (HAJJ)

La peregrinación anual a Mekka - el Hajj - es una obligación solo para aquellos que están física y económicamente en posibilidades de hacerlo. Sin embargo, alrededor de dos millones de personas van a Mekka cada año provenientes de todos los rincones del globo. Esta es una oportunidad única para aquellos de diferentes países puedan encontrarse con otros.

A pesar de que Mekka se llena siempre con visitantes, la peregrinación o Hajj anual empieza en el décimo segundo mes del año Musulmán (que es lunar y no solar, entonces el Hajj y Ramadán algunas veces coincide con el verano, otras con el invierno). Los peregrinos visten ropas especiales: vestimentas simples que eliminan las distinciones de clases y culturas, entonces, todos están iguales ante Dios.

Los ritos del Hajj, instituidos por Abraham, incluyen siete circunvalaciones y siete caminatas entre las montañas de Safa y Marwa, como lo hizo Agar durante su búsqueda de agua. Luego los peregrinos se reúnen en el vasto valle de Arafa donde se juntan en súplicas de perdón a Dios, lo que se cree esta escena es una visión del Día del Juicio Final.

En siglos pasados el Hajj fue un arduo esfuerzo. Hoy en día Arabia Saudita provee agua a millones de personas, además posee una moderna red de transportación y la más avanzada infraestructura médica y sanitaria.

La cercanía del Hajj se marca con la fiesta del "Eid-al-Adha" que se celebra con oraciones e intercambio de regalos en las comunidades musulmanes de todo el mundo. Este, y el "Eid al-Fitr", el día de fiesta que conmemora el final de Ramadán, son las dos fiestas del calendario musulmán.